

**KOMISSION DIREKTIIVI 2005/30/EY,****annettu 22 päivänä huhtikuuta 2005,****kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tyyppihyväksyntää koskevien Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 97/24/EY ja 2002/24/EY muuttamisesta niiden mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

**1 artikla**

Muutetaan direktiiviin 97/24/EY liitetty teksti tämän direktiivin liitteen I mukaisesti.

ottaa huomioon kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tietyistä osista ja ominaisuuksista 17 päivänä kesäkuuta 1997 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/24/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan,**2 artikla**

Muutetaan direktiivin 2002/24/EY liitteet II ja V tämän direktiivin liitteen II mukaisesti.

ottaa huomioon kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä ja neuvoston direktiivin 92/61/ETY kumoamisesta 18 päivänä maaliskuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/24/EY<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 17 artiklan,**3 artikla**

1. Direktiivin 97/24/EY mukaisesti tyyppihyväksytyihin ajoneuvoihin asennettaviksi tarkoitettujen uusien varaosakatalysaattoreiden osalta jäsenvaltiot eivät saa 18 päivästä toukokuuta 2006

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivi 97/24/EY on yksi direktiivillä 2002/24/EY perustettua EY-tyyppihyväksyntämenettelyä koskevista erillisdirektiiveistä.
- (2) Olisi otettava käyttöön varaosakatalysaattoreiden tyyppihyväksyntää erillisinä teknisinä yksikköinä koskevat tekniset toimenpiteet niiden päästötason varmistamiseksi. Olisi otettava käyttöön täytäntöönpanoa jäsenvaltioissa helpottavat toimenpiteet eli varaosakatalysaattoreihin ja niiden pakkauksiin tehtävät merkinnät.
- (3) Direktiivin 2002/24/EY liitteessä V oleva Maltan ja Kyproksen tyyppihyväksyntänumero olisi saatettava ajan tasalle.
- (4) Sen vuoksi olisi muutettava direktiivejä 97/24/EY ja 2002/24/EY.
- (5) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

a) evätä direktiivin 2002/24/EY 4 artiklan 1 kohdan mukaista EY tyyppihyväksyntää;

b) kieltää niiden myyntiä tai asennusta ajoneuvoon.

2. Jäsenvaltioiden on 18 päivästä toukokuuta 2006 evättävä direktiivin 2002/24/EY 4 artiklan 1 kohdan mukainen EY-tyyppihyväksyntä uudelle varaosakatalysaattorille ilman pilaantumisen estämiseksi toteutettaviin toimenpiteisiin, sallittuun melutasoon tai ajoneuvojen virityksen estäviin toimenpiteisiin liittyvistä syistä, jos varaosakatalysaattori ei ole direktiivin 97/24/EY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, mukainen.

**4 artikla**

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 17 päivänä toukokuuta 2006. Niiden on toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle viipymättä sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastavuustaulukko.

Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä säännöksiä 18 päivästä toukokuuta 2006.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

<sup>(1)</sup> EYVL L 226, 18.8.1997, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2003/77/EY (EUVL L 211, 21.8.2003, s. 24).<sup>(2)</sup> EYVL L 124, 9.5.2002, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettua kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

*5 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*6 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 22 päivänä huhtikuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Günter VERHEUGEN  
Varapuheenjohtaja

## LIITE I

## MUUTOKSET DIREKTIIVIIN 97/24/EY

1) Muutetaan direktiiviin 97/24/EY liitetty 5 luku seuraavasti:

a) Lisätään seuraavat uudet viittaukset kohtaan LUETTELO LIITTEISTÄ:

"LIITE VII	varaosakatalysaattoreiden tyyppihyväksyntä erillisinä teknisinä yksiköinä kaksi- ja kolmipyöräisille moottoriajoneuvoille .....
Lisäys 1	Ilmoituslomake, joka koskee varaosakatalysaattoreita erillisinä teknisinä yksiköinä kaksi- ja kolmipyöräisille moottoriajoneuvoille .....
Lisäys 2	Tyyppihyväksyntätodistus, joka koskee varaosakatalysaattoreita erillisinä teknisinä yksiköinä kaksi- ja kolmipyöräisille moottoriajoneuvoille .....
Lisäys 3	Esimerkkejä tyyppihyväksyntämerkistä .....

b) Muutetaan liite I seuraavasti:

i) Lisätään 1.4, 1.5 ja 1.6 kohta seuraavasti:

"1.4	'alkuperäisellä katalysaattorilla' katalysaattoria tai katalysaattoreiden kokoonpanoa, jota koskee ajoneuvolle myönnetty tyyppihyväksyntä;
1.5	'varaosakatalysaattorilla' katalysaattoria tai katalysaattoreiden kokoonpanoa, joka on tarkoitettu korvaamaan alkuperäinen katalysaattori tämän luvun mukaisesti tyyppihyväksytyssä ajoneuvossa ja joka voidaan tyyppihyväksyä erillisenä teknisenä yksikkönä direktiivin 2002/24/EY 2 artiklan 5 kohdan määritelmän mukaisesti;
1.6	'alkuperäisellä varaosakatalysaattorilla' katalysaattoria tai katalysaattoreiden kokoonpanoa, jonka tyyppi on mainittu liitteessä VI olevassa 5 kohdassa, mutta jonka ajoneuvon tyyppihyväksynnän haltija tarjoaa markkinoille erillisenä teknisenä yksikkönä."

ii) Lisätään 2.3 kohta seuraavasti:

"2.3	<b>Kaavio ja merkinnät</b>
2.3.1	Mahdollisen alkuperäisen katalysaattorin kaaviokuva ja numeroitu läpileikkaus on liitettävä liitteessä V tarkoitettuun asiakirjaan.
2.3.2	Kaikissa alkuperäisissä katalysaattoreissa on oltava e-merkki sekä tyyppihyväksynnän myöntäneen maan tunnus. Tämän viittauksen on oltava selvästi luettavissa ja pysyvä sekä myös näkyvä (jos mahdollista) siinä asennossa, johon se kiinnitetään."

iii) Lisätään 5 kohta seuraavasti:

"5.	VARAOSAKATALYSAATTORIT JA ALKUPERÄISET VARAOSAKATALYSAATTORIT
5.1	Varaosakatalysaattorit, jotka on tarkoitettu asennettaviksi tämän luvun mukaisesti tyyppihyväksytyihin ajoneuvoihin, on testattava liitteen VII mukaisesti.
5.2	Alkuperäisten varaosakatalysaattoreiden, jotka ovat liitteessä VI olevan 5 kohdan mukaisia ja jotka on tarkoitettu asennettaviksi ajoneuvoon, jota asianomaisessa tyyppihyväksyntätodistuksessa tarkoitetaan, ei tarvitse olla liitteen VII mukaisia, edellyttäen, että ne täyttävät tämän liitteen 5.2.1 ja 5.2.2 kohdan vaatimukset.
5.2.1	<i>Merkintä</i> Alkuperäisissä varaosakatalysaattoreissa on oltava ainakin seuraavat tunnistusmerkinnät:
5.2.1.1	ajoneuvonvalmistajan nimi tai tavaramerkki;
5.2.1.2	merkki ja osan tunnistusnumero.

- 5.2.2 *Asiakirjat*  
Alkuperäisen varaosakatalysaattorin mukana on oltava seuraavat tiedot:
- 5.2.2.1 ajoneuvonvalmistajan nimi tai tavaramerkki;
- 5.2.2.2 merkki ja osan tunnistusnumero;
- 5.2.2.3 luettelo ajoneuvoista, joihin alkuperäinen varaosakatalysaattori soveltuu liitteessä VI olevan 5 kohdan mukaisesti;
- 5.2.2.4 asennusohjeet tarvittaessa.
- 5.2.2.5 Nämä tiedot on annettava joko alkuperäisen varaosakatalysaattorin mukana toimitettavassa lehtisessä, alkuperäisen varaosakatalysaattorin myyntipakkauksessa tai muulla sopivalla tavalla.”

c) Muutetaan liite II seuraavasti:

i) Lisätään 1.7, 1.8 ja 1.9 kohta seuraavasti:

- ”1.7 ’alkuperäisellä katalysaattorilla’ katalysaattoria tai katalysaattoreiden kokoonpanoa, jota koskee ajoneuvolle myönnetty tyyppihyväksyntä;
- 1.8 ’varaosakatalysaattorilla’ katalysaattoria tai katalysaattoreiden kokoonpanoa, joka on tarkoitettu korvaamaan alkuperäinen katalysaattori tämän luvun mukaisesti tyyppihyväksytyssä ajoneuvossa ja joka voidaan tyyppihyväksyä erillisenä teknisenä yksikkönä direktiivin 2002/24/EY 2 artiklan 5 kohdan määritelmän mukaisesti;
- 1.9 ’alkuperäisellä varaosakatalysaattorilla’ katalysaattoria tai katalysaattoreiden kokoonpanoa, jonka tyyppi on mainittu liitteessä VI olevassa 5 kohdassa, mutta jonka ajoneuvon tyyppihyväksynnän haltija tarjoaa markkinoille erillisenä teknisenä yksikkönä.”

ii) Lisätään 2.4 kohta seuraavasti:

- ”2.4 **Kaavio ja merkinnät**
- 2.4.1 Mahdollisen alkuperäisen katalysaattorin kaaviokuva ja numeroitu läpileikkaus on liitettävä liitteessä V tarkoitettuun asiakirjaan.
- 2.4.2 Kaikissa alkuperäisissä katalysaattoreissa on oltava e-merkki sekä tyyppihyväksynnän myöntäneen maan tunnus. Tämän viittauksen on oltava selvästi luettavissa ja pysyvä sekä myös näkyvä (jos mahdollista) siinä asennossa, johon se kiinnitetään.”

iii) Lisätään 5 kohta seuraavasti:

- ”5. VARAOSAKATALYSAATTORIT JA ALKUPERÄISET VARAOSAKATALYSAATTORIT
- 5.1 Varaosakatalysaattorit, jotka on tarkoitettu asennettaviksi tämän luvun mukaisesti tyyppihyväksytyihin ajoneuvoihin, on testattava liitteen VII mukaisesti.
- 5.2 Alkuperäisten varaosakatalysaattoreiden, jotka ovat liitteessä VI olevan 5 kohdan mukaisia ja jotka on tarkoitettu asennettaviksi ajoneuvoon, jota asianomaisessa tyyppihyväksyntätodistuksessa tarkoitetaan, ei tarvitse olla liitteen VII mukaisia, edellyttäen, että ne täyttävät tämän liitteen 5.2.1 ja 5.2.2 kohdan vaatimukset.
- 5.2.1 *Merkintä*  
Alkuperäisissä varaosakatalysaattoreissa on oltava ainakin seuraavat tunnistusmerkinnät:
- 5.2.1.1 ajoneuvonvalmistajan nimi tai tavaramerkki;
- 5.2.1.2 merkki ja osan tunnistusnumero.

### 5.2.2 *Asiakirjat*

Alkuperäisten varaosakatalysaattoreiden mukana on toimitettava seuraavat tiedot:

- 5.2.2.1 ajoneuvonvalmistajan nimi tai tavaramerkki;
- 5.2.2.2 merkki ja osan tunnistusnumero;
- 5.2.2.3 luettelo ajoneuvoista, joihin alkuperäinen varaosakatalysaattori soveltuu liitteessä VI olevan 5 kohdan mukaisesti;
- 5.2.2.4 asennusohjeet tarvittaessa.
- 5.2.2.5 Nämä tiedot on annettava joko alkuperäisen varaosakatalysaattorin mukana toimitettavassa lehtisessä, alkuperäisen varaosakatalysaattorin myyntipakkauksessa tai muulla sopivalla tavalla.”

d) Lisätään 4a kohta liitteeseen VI seuraavasti:

#### ”4a **Katalysaattorit**

- 4a.1 Alkuperäisen katalysaattorin merkki ja tyyppi liitteessä V olevan 3.2.12.2.1 kohdan mukaisesti (ilmoituslomake).
- 4a.2 Alkuperäisen varaosakatalysaattorin merkit ja tyypit liitteessä V olevan 3.2.12.2.1 kohdan mukaisesti (ilmoituslomake).”

e) Lisätään liite VII seuraavasti:

#### ”LIITE VII

### VARAOSAKATALYSAATTOREIDEN TYYPIHYVÄKSYNTÄ ERILLISINÄ TEKNISINÄ YKSIKÖINÄ KAKSI- JA KOLMIPYÖRÄISILLE MOOTTORIAJONEUVOILLE

Tätä liitettä sovelletaan yhteen tai useampaan kaksi- tai kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tyyppiin varaosina asennettaviksi tarkoitettujen katalysaattoreiden tyyppihyväksyntään erillisinä teknisinä yksiköinä direktiivin 2002/24/EY 2 artiklan 5 kohdan tarkoituksessa.

#### 1. MÄÄRITELMÄT

Tässä liitteessä tarkoitetaan:

- 1.1 ’alkuperäisellä katalysaattorilla’ katalysaattoria tai katalysaattoreiden kokoonpanoa, jota koskee ajoneuvolle myönnetty tyyppihyväksyntä;
- 1.2 ’varaosakatalysaattorilla’ katalysaattoria tai katalysaattoreiden kokoonpanoa, joka on tarkoitettu korvaamaan alkuperäinen katalysaattori tämän luvun mukaisesti tyyppihyväksytyssä ajoneuvossa ja joka voidaan tyyppihyväksyä erillisenä teknisenä yksikkönä direktiivin 2002/24/EY 2 artiklan 5 kohdan määritelmän mukaisesti;
- 1.3 ’alkuperäisellä varaosakatalysaattorilla’ katalysaattoria tai katalysaattoreiden kokoonpanoa, jonka tyyppi on mainittu liitteessä VI olevassa 5 kohdassa, mutta jonka ajoneuvon tyyppihyväksynnän haltija tarjoaa markkinoille erillisenä teknisenä yksikkönä;
- 1.4 ’katalysaattorin tyyppillä’ katalysaattoreita, jotka eivät eroa toisistaan seuraavien olennaisten ominaisuuksien suhteen:
  - 1.4.1 päällystettyjen kennojen lukumäärä, rakenne ja materiaali,
  - 1.4.2 katalysoivan toiminnan tyyppi (hapetus, kolmitiekatalysaattori jne.),
  - 1.4.3 tilavuus, etupinnan ja kennon pituuden suhde,
  - 1.4.4 katalysaattorimateriaalin sisältö,
  - 1.4.5 katalysaattorimateriaalin suhteellinen osuus,

- 1.4.6 kennotiheys,
- 1.4.7 mitat ja muoto,
- 1.4.8 lämpösuojaus;
- 1.5 'ajoneuvotyypillä moottorin tuottamien kaasumaisten ilmansaasteiden osalta' kaksi- tai kolmepyräisiä moottoriajoneuvoja, jotka eivät eroa toisistaan, erityisesti seuraavien olennaisten seikkojen suhteen:
- 1.5.1 vastaava inertia suhteessa vertailupainoon liitteen I tai II (ajoneuvon tyypistä riippuen) lisäyksessä 1 olevan 5.2 kohdan mukaisesti,
- 1.5.2 moottorin ja kaksi- tai kolmepyräisen moottoriajoneuvon ominaisuudet liitteen V mukaisesti;
- 1.6 'kaasumaisilla epäpuhtauksilla' hiilimonoksidia, hiilivetyjä ja typpidioksidin (NO<sub>2</sub>) ekvivalentteina ilmoitettuja tyyppien oksideja.
2. TYYPPIHVÄKSYNNÄN HAKEMINEN
- 2.1 Järjestelmän valmistajan tai tämän valtuuttaman edustajan on toimitettava varaosakatalysaattoreita erillisinä teknisinä yksiköinä koskeva tyyppihväksyntähakemus.
- 2.2 Ilmoituslomakkeen malli esitetään lisäyksessä 1.
- 2.3 Jokaista sellaista katalysaattorityyppiä varten, jolle tyyppihväksyntää haetaan, tyyppihväksyntähakemuksen liitteenä on oltava seuraavassa mainitut asiakirjat kolmena kappaleena ja seuraavat selvennykset:
- 2.3.1 niiden ajoneuvotyyppien kuvaus, joille laite on tarkoitettu koskien niitä ominaisuuksia, joita tarkoitetaan liitteessä I olevassa 1.1 kohdassa tai liitteessä II (ajoneuvotyypistä riippuen),
- 2.3.2 ne numerot ja/tai symbolit, jotka luonnehtivat moottorin ja ajoneuvon tyyppiä,
- 2.3.3 kuvaus varaosakatalysaattorista, josta käy ilmi laitteiston kunkin osan sijainti sekä asentamisohjeet,
- 2.3.4 piirroksot jokaisesta osasta, jotta ne olisi helppo havaita ja tunnistaa, ja selonteko käytetyistä raaka-aineista. Näissä piirroksissa on myös tehtävä selkoa tyyppihväksyntänumerolle, jonka sijoittaminen laitteeseen on pakollista, varatusta paikasta.
- 2.4 Tyyppihväksyntätesteistä vastaavalle tekniselle tutkimuslaitokselle on toimitettava:
- 2.4.1 Tämän luvun mukaisesti hyväksytyä tyyppiä edustava(t) ajoneuvo(t), jo(t)ka on varustettu uudella, alkuperäisellä katalysaattorilla. Hakija valitsee kyseisen ajoneuvon (kyseiset ajoneuvot) teknisen tutkimuslaitoksen suostumuksella. Sen (niiden) on oltava liitteen I, II tai III lisäyksessä 1 olevan 3 kohdan mukaisia (ajoneuvotyypistä riippuen).
- Testiajoneuvo(je)n päästöjenrajoitusjärjestelmässä ei saa olla vikoja. Liiallisesti kuluneet tai huonosti toimivat, päästöihin vaikuttavat alkuperäiset osat on korjattava tai vaihdettava. Testiajoneuvo(t) on viritettävä oikein ja säädettävä valmistajan eritelmien mukaisesti ennen päästöjen testausta.
- 2.4.2 Yksi varaosakatalysaattorin tyyppiä edustava näytekappale. Kyseiseen näytteeseen on merkittävä selvästi ja pysyvästi hakijan toiminimi tai tavaramerkki ja näytteen kauppanimitys.
3. TYYPPIHVÄKSYNNÄN MYÖNTÄMINEN
- 3.1 Tämän liitteen mukaisten testien jälkeen asianomainen viranomainen laatii lisäyksessä 2 olevan mallin mukaisen todistuksen.
- 3.2 Jokaiselle hyväksytylle varaosakatalysaattorin tyyppille annetaan hyväksyntänumero direktiivin 2002/24/EY liitteen V mukaisesti. Sama jäsenvaltio ei saa antaa samaa numeroa toiselle varaosakatalysaattorin tyyppille. Sama tyyppihväksyntänumero voi kattaa kyseisen varaosakatalysaattorin tyyppin käytön useissa erilaisissa ajoneuvotyypeissä.

#### 4. MERKITSEMISEEN LIITTYVIÄ VAATIMUKSIA

- 4.1 Kaikissa sen tyyppin mukaisissa varaosakatalysaattoreissa, jotka on tyyppihyväksytty tätä direktiiviä noudattaen erillisenä teknisenä yksikkönä, on kiinnitysosa ja letkuja lukuun ottamatta oltava direktiivin 2002/24/EY 8 artiklan vaatimusten mukaisesti muodostettu tyyppihyväksyntämerkki sekä tämän liitteen 4.2 kohdassa tarkoitetut lisätiedot. Tyyppihyväksyntämerkin on oltava selvästi luettavissa ja pysyvä sekä myös näkyvä (jos mahdollista) siinä asennossa, johon se kiinnitetään.

Kirjaimen 'a' suuruuden on oltava  $\geq 3$  mm.

#### 4.2 Tyyppihyväksyntämerkin sisältämä lisätieto

- 4.2.1 Jokaisen varaosakatalysaattorin tyyppihyväksyntämerkissä on kiinnitysosa ja letkuja lukuun ottamatta oltava merkittynä ne luvut, joiden perusteella tyyppihyväksyntä on myönnetty.

- 4.2.1.1 Yhtenä osana katalysaattorin ja pakojärjestelmän (äänenvaimennin) yhdistävä varaosakatalysaattori.

Edellä 4.1 kohdan mukaisen tyyppihyväksyntämerkin jälkeen on oltava numerot 5 ja 9 ympyröityinä.

- 4.2.1.2 Pakojärjestelmästä (äänenvaimennin) erillinen varaosakatalysaattori

Varaosakatalysaattoriin kiinnitetyn 4.1 kohdassa tarkoitetun tyyppihyväksyntämerkin jälkeen on oltava numero 5 ympyröitynä.

Esimerkkejä tyyppihyväksyntämerkeistä on lisäyksessä 3.

#### 5. VAATIMUKSET

##### 5.1 Yleiset vaatimukset

Varaosakatalysaattorin on oltava siten suunniteltu, rakennettu ja asennettu, että

- 5.1.1 ajoneuvo täyttää tämän liitteen vaatimukset tavanomaisissa käyttöolosuhteissa ja erityisesti huolimatta siitä tärinästä, jonka kohteena se saattaa olla;
- 5.1.2 ajoneuvon normaalit käyttöolosuhteet huomioon ottaen saavutetaan kohtuullinen varaosakatalysaattorin ruosteenkestokyky;
- 5.1.3 alkuperäisen varaosakatalysaattorin antama maavara ja ajoneuvon mahdollinen kallistuskulma eivät vähenä;
- 5.1.4 sen pinnalla ei ole epätavallisen korkeita lämpötiloja;
- 5.1.5 sen ääriviivoissa ei ole ulkonemia eikä teräviä reunoja;
- 5.1.6 iskunvaimentimille ja jousille on varattu tarpeeksi tilaa;
- 5.1.7 putkilla ja johdoilla on riittävästi turvavaraa;
- 5.1.8 se on iskunkestävä selvästi määriteltyjen asennus- ja huoltomääräysten kanssa yhtäpitävällä tavalla;
- 5.1.9 jos alkuperäiseen katalysaattoriin sisältyy lämpösuoja, varaosakatalysaattoriin on sisällyttävä vastaava suoja;
- 5.1.10 jos pakosarjaan on alun perin asennettu happiantureita tai muita sensoreita, varaosakatalysaattori on asennettava täsmälleen samaan paikkaan kuin alkuperäinen katalysaattori, eikä happiantureiden eikä muiden sensorien sijaintia pakosarjassa saa muuttaa.

## 5.2 Päästöjä koskevat vaatimukset

5.2.1 Tyyppihyväksyntähakemuksen kohteena olevalla varaosakatalysaattorilla varustettu ajoneuvo, jota 2.4.1 kohdassa tarkoitetaan, on testattava liitteiden I, II tai III (ajoneuvon tyyppihyväksynnästä riippuen) (\*) lisäysten 1 ja 2 mukaisesti.

### 5.2.1.1 Varaosakatalysaattoreilla varustettujen ajoneuvojen pilaannuttavien aineiden päästöjen arviointi

Päästöjä koskevien vaatimusten katsotaan täyttyvän, jos varaosakatalysaattorilla varustetun testiajoneuvon päästöt ovat liitteessä I, II tai III (ajoneuvon tyyppihyväksynnästä riippuen) (\*\*) annettujen raja-arvojen mukaisia.

Kun tyyppihyväksyntää sovelletaan saman valmistajan erilaisiin ajoneuvotyyppisiin ja edellyttäen, että kyseisiin erilaisiin ajoneuvotyyppisiin asennetaan samantyyppinen alkuperäinen katalysaattori, tyyppi I -testi voidaan rajoittaa vähintään kahteen ajoneuvoon, jotka on valittu hyväksynnästä vastaavan teknisen tutkimuslaitoksen suostumuksella.

### 5.2.2 Sallittuun melutasoon liittyvät vaatimukset

Edellä 2.4.1 kohdassa tarkoitettujen ajoneuvojen, joka on varustettu sen tyyppisellä varaosakatalysaattorilla, jota tyyppihyväksyntähakemus koskee, on täytettävä 9 luvun liitteessä II, III tai IV olevan 3 kohdan (ajoneuvon tyyppihyväksynnästä riippuen) vaatimukset. Testiraportissa on mainittava liikkeellä ja paikallaan olevan ajoneuvon testin tulokset.

## 5.3 Ajoneuvon suorituskyvyn testaaminen

5.3.1 Varaosakatalysaattorin on pystyttävä takaamaan ajoneuvolle sellainen suorituskyky, että se on verrattavissa alkuperäisen katalysaattorin kanssa saavutettuun suorituskykyyn.

5.3.2 Varaosakatalysaattoria verrataan alkuperäisen uudenveroisen katalysaattorin kanssa niin, että kumpikin katalysaattori asennetaan vuorollaan 2.4.1 kohdassa tarkoitettuun ajoneuvoon.

5.3.3 Tämä testi on tehtävä mittaamalla moottorin tehokkuuskäyrä. Varaosakatalysaattorin ollessa asennettuna nettomaksimiteho ja maksiminopeus saavat poiketa enintään  $\pm 5$  prosenttia samoissa olosuhteissa mitatusta nettomaksimitehosta ja maksiminopeudesta alkuperäisen katalysaattorin ollessa asennettuna.

## 6. TUOTANNON VAATIMUSTENMUKAISUUS

Direktiivin 2002/24/EY liitteen VI säännöksiä sovelletaan tuotannon vaatimustenmukaisuuden tarkistamiseen.

Edellä tarkoitettujen vaatimustenmukaisuuden testaamista varten varaosakatalysaattoreista otetaan näytekapale tämän liitteen mukaisesti tyyppihyväksyntästä tuotantosarjasta.

Tuotannon katsotaan olevan tämän liitteen vaatimusten mukainen, jos 5.2 kohdan (päästöjä koskevat vaatimukset) ja 5.3 kohdan (ajoneuvon suorituskyvyn testaaminen) mukaiset vaatimukset täyttyvät.

## 7. ASIAKIRJAT

7.1 Kunkin uuden varaosakatalysaattorin mukana on toimitettava seuraavat tiedot:

7.1.1 katalysaattorin valmistajan nimi tai tavaramerkki;

7.1.2 ajoneuvot (mukaan lukien valmistusvuosi), joihin varaosakatalysaattori on hyväksytty asennettavaksi; ja

7.1.3 tarvittaessa asennusohjeet.

7.2 Nämä tiedot on annettava joko varaosakatalysaattorin mukana toimitettavassa lehtisessä, varaosakatalysaattorin myyntipakkauksessa tai muulla sopivalla tavalla.

(\*) Kuten säädetään tämän direktiivin toisinnossa, jota sovelletaan ajoneuvon tyyppihyväksyntään.

(\*\*) Kuten säädetään tämän direktiivin toisinnossa, jota sovelletaan ajoneuvon tyyppihyväksyntään.

## Lisäys 1

**Ilmoituslomake, joka koskee varaosakatalysaattoria erillisenä teknisenä yksikkönä kaksi- ja kolmipyöräisille ajoneuvoille**

---

Järjestysnumero (hakija ilmoittaa) .....

---

Kaksi- ja kolmipyöräisten ajoneuvojen varaosakatalysaattorin tyyppihyväksyntähakemuksessa on oltava seuraavat yksityiskohdat:

- 1) Laitteen merkki: .....
- 2) Laitteen tyyppi: .....
- 3) Laitteen valmistajan nimi ja osoite: .....
- 4) Tarvittaessa laitteen valmistajan valtuutetun edustajan nimi ja osoite: .....
- 5) Ajoneuvomerkki tai -merkit sekä -tyyppi tai -tyypit, johon tai joihin laite on suunniteltu (\*\*):
- 6) Varaosakatalysaattorin piirustukset, joissa näkyvät erityisesti kaikki direktiiviin 97/24/EY liitetyn 5 luvun liitteessä VII olevassa 1.4 kohdassa tarkoitettut ominaisuudet: .....
- 7) Kuvaus ja piirustukset, joista käy ilmi varaosakatalysaattorin paikka moottorin pakosarjaan (pakosarjoihin) ja mahdolliseen happianturiin nähden: .....
- 8) Käyttöä koskevia rajoituksia ja asennusmääräyksiä: .....
- 9) Direktiivin 2002/24/EY liitteessä II olevan 1 osan A otsikon seuraavissa kohdissa luetellut tiedot:
  - 0.1,
  - 0.2,
  - 0.5,
  - 0.6,
  - 2.1,
  - 3,
  - 3.0,
  - 3.1,
  - 3.1.1,
  - 3.2.1.7,
  - 3.2.12,
  - 4-4.4.2,
  - 4.5,
  - 4.6,
  - 5.2.

---

(\*\*) Tarpeeton yliviivataan.

---

## Lisäys 2

**Tyypin hyväksyntätodistus, joka koskee varaosakatalyysaattoreita kaksi- ja kolmipyöräisille ajoneuvoille**

Viranomaisen nimi
-------------------

---

Testausseleste nro: ..... Tekninen yksikkö: ..... Päiväys: .....

---

Tyypin hyväksyntä nro: ..... Laajennuksen nro: .....

1) Laitteen merkki: .....

2) Laitteen tyyppi: .....

3) Laitteen valmistajan nimi ja osoite: .....

.....

4) Tarvittaessa laitteen valmistajan valtuutetun edustajan nimi ja osoite: .....

.....

5) Sen ajoneuvon tai niiden ajoneuvojen merkit ja tyypit sekä mahdolliset muunnokset ja versiot, johon tai joihin laite on suunniteltu: .....

.....

6) Laite jätetty testattavaksi: .....

7) Tyypin hyväksyntä myönnetty/hylätty (\*\*\*\*):

8) Paikka: .....

9) Päiväys: .....

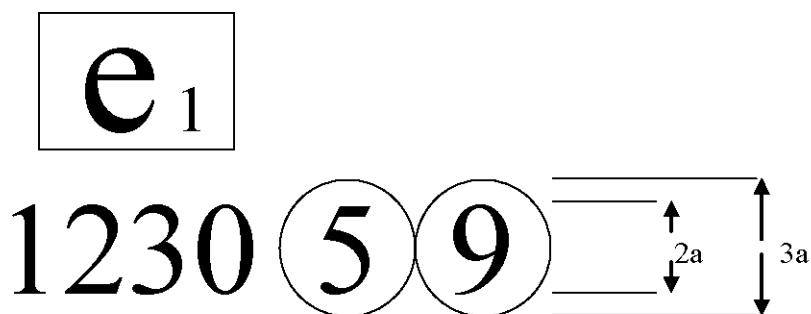
10) Allekirjoitus: .....

---

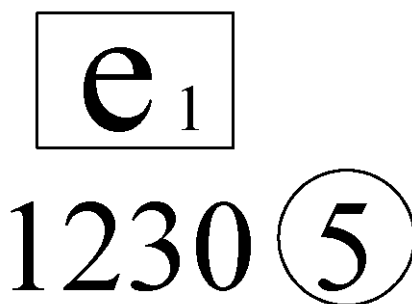
(\*\*\*\*) Tarpeeton yliviivataan.

## Lisäys 3

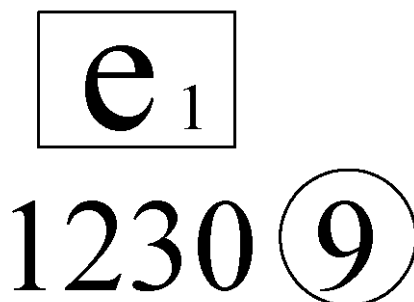
## Esimerkkejä tyyppihyväksyntämerkistä



Saksa [e<sub>1</sub>] on julkaissut yllä kuvatun tyyppihyväksyntämerkin numero 1230 yhtenä osana katalysaattorin ja pakojärjestelmän (äänenvaimennin) yhdistävälle varaosakatalysaattorille.



Saksa [e<sub>1</sub>] on julkaissut yllä kuvatun tyyppihyväksyntämerkin numero 1230 varaosakatalysaattorille, jota ei ole yhdistetty pakojärjestelmään (katalysaattoria ja äänenvaimenninta ei ole yhdistetty samaan osaan).



Saksa [e<sub>1</sub>] on julkaissut yllä kuvatun tyyppihyväksyntämerkin numero 1230 ei-alkuperäiselle äänenvaimentimelle, johon ei ole yhdistetty katalysaattoria (katalysaattoria ja äänenvaimenninta ei ole yhdistetty samaan osaan tai ajoneuvossa ei ole katalysaattoria) (katso 9 luku).”

2) Muutetaan direktiiviin 97/24/EY liitetty 7 luku seuraavasti:

a) Korvataan 1.10 kohta seuraavasti:

"1.10 'pakojärjestelmällä' pakoputken, paisuntakammion, äänenvaimentimen ja mahdollisen katalysaattorin muodostamaa kokonaisuutta."

b) Lisätään 3.10.1.3.7a kohta seuraavasti:

"3.10.1.3.7a katalysaattorit (vain, jos niitä ei ole yhdistetty äänenvaimentimeen)."

3) Muutetaan direktiiviin 97/24/EY liitetty 9 luku seuraavasti:

a) Lisätään kohtaan LIITELUETTELO seuraava viittaus kohtien liite VI ja liite VII väliin:

"Lisäys Esimerkkejä tyyppihyväksyntämerkistä ....."

b) Lisätään 3.5.5 kohta liitteeseen II seuraavasti:

"3.5.5 *Korvaavalla äänenvaimenninjärjestelmällä varustettujen ajoneuvojen pilaannuttavien aineiden päästöjen arviointi*  
Edellä 3.2.3.3 kohdassa tarkoitettu ajoneuvo, joka on varustettu tyyppihyväksyntähakemuksen kohteena olevalla äänenvaimentimella, on testattava tyyppi I- ja tyyppi II -testeillä olosuhteissa, jotka on kuvattu tähän direktiiviin liitetyn 5 luvun ajoneuvon tyyppihyväksynnän mukaan määräytyvässä liitteessä.

Päästöjä koskevien vaatimusten katsotaan täyttyvän, jos tulokset ovat ajoneuvon tyyppihyväksynnän mukaan määräytyvien raja-arvojen mukaisia."

c) Lisätään 3.5.5 kohta liitteeseen III seuraavasti:

"3.5.5 *Korvaavalla äänenvaimenninjärjestelmällä varustettujen ajoneuvojen pilaannuttavien aineiden päästöjen arviointi*  
Edellä 3.2.3.3 kohdassa tarkoitettu ajoneuvo, joka on varustettu tyyppihyväksyntähakemuksen kohteena olevalla äänenvaimentimella, on testattava tyyppi I- ja tyyppi II -testeillä olosuhteissa, jotka on kuvattu tähän direktiiviin liitetyn 5 luvun ajoneuvon tyyppihyväksynnän mukaan määräytyvässä liitteessä.

Päästöjä koskevien vaatimusten katsotaan täyttyvän, jos tulokset ovat ajoneuvon tyyppihyväksynnän mukaan määräytyvien raja-arvojen mukaisia."

d) Lisätään 3.5.5 kohta liitteeseen IV seuraavasti:

"3.5.5 *Korvaavalla äänenvaimenninjärjestelmällä varustettujen ajoneuvojen pilaannuttavien aineiden päästöjen arviointi*  
Edellä 3.2.3.3 kohdassa tarkoitettu ajoneuvo, joka on varustettu tyyppihyväksyntähakemuksen kohteena olevalla äänenvaimentimella, on testattava tyyppi I- ja tyyppi II -testeillä olosuhteissa, jotka on kuvattu tähän direktiiviin liitetyn 5 luvun ajoneuvon tyyppihyväksynnän mukaan määräytyvässä liitteessä.

Päästöjä koskevien vaatimusten katsotaan täyttyvän, jos tulokset ovat ajoneuvon tyyppihyväksynnän mukaan määräytyvien raja-arvojen mukaisia."

e) Muutetaan liite VI seuraavasti:

i) Korvataan 1.3 kohta seuraavasti:

"1.3 direktiivin 2002/24/EY 8 artiklan vaatimusten mukaisesti muodostettu ja kiinnitetty tyyppihyväksyntämerkki, jota tämän liitteen 6 kohdassa tarkoitettut lisätiedot täydentävät. Kirjaimen 'a' suuruuden on oltava  $\geq 3$  mm."

ii) Lisätään 6 kohta seuraavasti:

"6. TYYPPIHYVÄKSYNTÄMERKIN SISÄLTÄMÄ LISÄTIETO

6.1 6.1.3 kohdassa tarkoitettua lukuun ottamatta ei-alkuperäisen pakojärjestelmän tai sen osien tyyppi-hyväksyntämerkissä on kiinnitysosia ja letkuja lukuun ottamatta oltava merkittynä ne luvut, joiden perusteella tyyppihyväksyntä on myönnetty.

6.1.1 *Ei-alkuperäinen pakojärjestelmä, joka käsittää äänenvaimentimen ja katalysaattorin yhtenä osana*

Edellä 1.3 kohdan mukaisen tyyppihyväksyntämerkin jälkeen on oltava numerot 5 ja 9 ympyröityinä.

6.1.2 *Katalysaattorista erillinen ei-alkuperäinen pakojärjestelmä*

Äänenvaimentimeen kiinnitetyn 1.3 kohdassa tarkoitetun tyyppihyväksyntämerkin jälkeen on oltava numero 9 ympyröitynä.

6.1.3 *Yhtenä osana (äänenvaimennin) oleva ei-alkuperäinen pakojärjestelmä ajoneuvoille, joita ei ole tyyppihyväksytty 5 luvun mukaisesti*

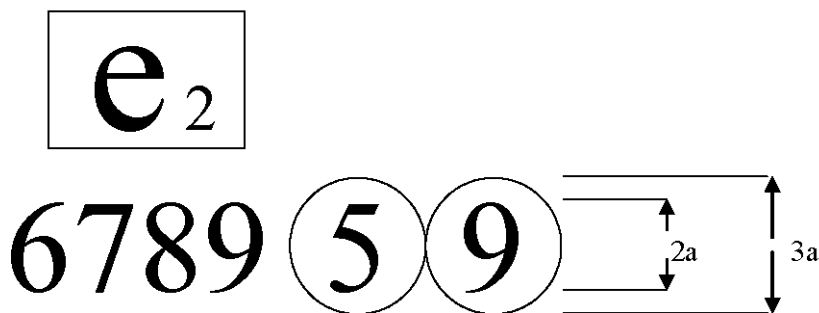
Äänenvaimentimeen kiinnitetyn 1.3 kohdassa tarkoitetun tyyppihyväksyntämerkin jälkeen ei saa olla lisätietoja.

Lisäyksessä on esimerkkejä tyyppihyväksyntämerkistä."

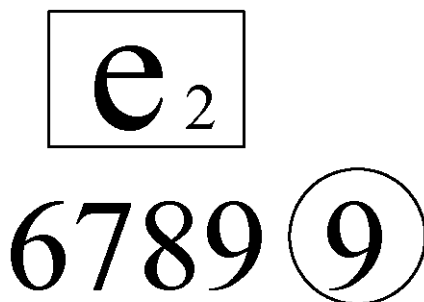
iii) Lisätään lisäys seuraavasti:

"Lisäys

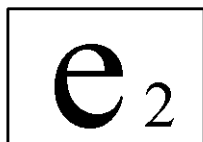
**Esimerkkejä tyyppihyväksyntämerkistä**



Ranska [e<sub>2</sub>] on julkaissut yllä kuvatun tyyppihyväksyntämerkin numero 6789 äänenvaimentimen ja katalysaattorin yhtenä osana käsittävälle ei-alkuperäiselle pakojärjestelmälle.



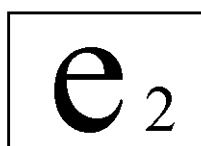
Ranska [e<sub>2</sub>] on julkaissut yllä kuvatun tyyppihyväksyntämerkin numero 6789 ei-alkuperäiselle äänenvaimentimelle, johon ei ole yhdistetty katalysaattoria (katalysaattoria ja äänenvaimenninta ei ole yhdistetty samaan osaan tai ajoneuvossa ei ole katalysaattoria).



e<sub>2</sub>

6789 (5)

Ranska [e<sub>2</sub>] on julkaissut yllä kuvatun tyyppihyväksyntämerkin numero 6789 varaosakatalysaattorille, jota ei ole yhdistetty pakojärjestelmään (katalysaattoria ja äänenvaimenninta ei ole yhdistetty samaan osaan) (katso 5 luku).



e<sub>2</sub>

6789

Ranska [e<sub>2</sub>] on julkaissut yllä kuvatun tyyppihyväksyntämerkin numero 6789 yhtenä osana (äänenvaimennin) olevalle ei-alkuperäiselle pakojärjestelmälle, joka on tarkoitettu asennettavaksi ajoneuvoihin, joita ei ole tyyppi-hyväksytty 5 luvun mukaisesti.”

---

## LIITE II

## MUUTOKSET DIREKTIIVIIN 2002/24/EY

Muutetaan direktiivi 2002/24/EY seuraavasti:

a) Korvataan 3.2.12 kohta liitteessä II seuraavasti:

- ”3.2.12 Ilman pilaantumisen estämiseksi suoritettavat toimenpiteet
- 3.2.12.1 Laite kampikammiokaasujen kierrättämiseksi, ainoastaan nelitahtimoottoreiden osalta (kuvaus ja piirustukset):
- 3.2.12.2 Muut pakokaasunpuhdistuslaitteet (jos sellaisia on eikä niitä mainita muussa kohdassa):
- 3.2.12.2.1 Katalysaattori: kyllä/ei (\*)
- 3.2.12.2.1.1 Katalysaattoreiden ja katalyyttielementtien lukumäärä:
- 3.2.12.2.1.2 Katalysaattorin (katalysaattoreiden) mitat, muoto ja tilavuus:
- 3.2.12.2.1.3 Katalysaattorin toimintatapa:
- 3.2.12.2.1.4 Jalometallien kokonaissisältö:
- 3.2.12.2.1.5 Suhteellinen pitoisuus:
- 3.2.12.2.1.6 Substraatti (rakenne ja materiaali):
- 3.2.12.2.1.7 Kennotiheys:
- 3.2.12.2.1.8 Katalysaattorin (katalysaattoreiden) kotelointityyppi:
- 3.2.12.2.1.9 Katalysaattorin (katalysaattoreiden) sijainti (paikka ja vertailuetaisyys pakojärjestelmässä):
- 3.2.12.2.2 Happianturi: kyllä/ei (\*)
- 3.2.12.2.2.1 Tyyppi:
- 3.2.12.2.2.2 Sijainti:
- 3.2.12.2.2.3 Säästöalue:
- 3.2.12.2.3 Ilman suihkutus: kyllä/ei (\*)
- 3.2.12.2.3.1 Tyyppi (ilmapulssi, ilmapumppu jne.):
- 3.2.12.2.4 Pakokaasun takaisinkierätyks: kyllä/ei (\*)
- 3.2.12.2.4.1 Ominaisuudet (virtausmäärä jne.):
- 3.2.12.2.5 Muut järjestelmät (kuvaus ja toiminta):

(\*) Tarpeeton yliviivataan.”

b) Muutetaan liite V seuraavasti:

- i) Korvataan A otsikon 1 kohdan 1 osan luettelossa ilmaisut ”CY Kypros” ja ”MT Malta” ilmaisuilla ”Kypros 49” ja ”Malta 50”.
- ii) Korvataan B otsikon 1.1 kohdassa olevassa luettelossa ilmaisut ”CY Kypros” ja ”MT Malta” ilmaisuilla ”49 Kypros” ja ”50 Malta”.